

# TTK 140 S / TTK 170 S / TTK 350 S / TTK 650 S

**HU**

EREDETI HASZNÁLATI  
UTASÍTÁS FORDÍTÁSA  
PÁRÁTLANÍTÓ



**Tartalomjegyzék**

**Tudnivalók a használati utasításhoz** ..... 2

**Biztonság** ..... 3

**Információk a készülékről** ..... 6

**Szállítás és tárolás** ..... 8

**Szerelés és üzembe helyezés** ..... 8

**Kezelés** ..... 10

**Utánrendelhető tartozékok** ..... 12

**Hibák és zavarok** ..... 12

**Karbantartás** ..... 13

**Műszaki függelék** ..... 17

**Ártalmatlanítás** ..... 25

**Megfelelőségi nyilatkozat** ..... 25

**Tudnivalók a használati utasításhoz**

**Jelképek**



**Veszély**

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy rendkívül gyúlékony gáz miatt személyek életét és egészségét fenyegető veszélyek állnak fenn.



**Veszély**

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy gyúlékony hűtőközeg miatt személyek életét és egészségét fenyegető veszélyek állnak fenn.



**Figyelmeztetés villamos feszültségre**

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy villamos feszültség miatt személyek életét és egészségét fenyegető veszélyek állnak fenn.



**Figyelmeztetés**

Ez a figyelmeztetés közepes kockázati fokú veszélyeztetést jelöl, aminek - ha nem hárítja el - halálos kimenetelű vagy súlyos személyi sérülés lehet a következménye.



**Vigyázat**

Ez a figyelmeztetés alacsony kockázati fokú veszélyeztetést jelöl, aminek - ha nem hárítja el - csekély vagy mérsékelt személyi sérülés lehet a következménye.

**Utalás**

Ez a figyelmeztetés fontos információkra (pl. anyagi károokra) hívja fel a figyelmet, de nem utal veszélyeztetésekre.



**Infó**

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások segítik Önt tevékenységeinek gyors és biztos végrehajtásában.



**Tartsa be az utasítást**

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások arra hívják fel a figyelmet, hogy figyelembe kell venni a használati utasítást.

Ennek az útmutatónak az aktuális változatát a következő linkről tudja letölteni:

TTK 140 S



<https://hub.trotec.com/?id=42763>

TTK 170 S



<https://hub.trotec.com/?id=42764>

TTK 350 S



<https://hub.trotec.com/?id=42765>

TTK 650 S



<https://hub.trotec.com/?id=42766>



## Biztonság

**Olvassa el gondosan ezt az útmutatót a készülék üzembe helyezése/használatára előtt és tartsa az útmutatót mindig a felállítási hely közvetlen közelében, ill. a készüléken!**



### Figyelmeztetés

**Olvasson el minden biztonságtechnikai útmutatót és utasítást.**

A biztonságtechnikai útmutató és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhatnak.

**Őrizze meg a biztonságtechnikai útmutatót és utasítást a későbbiekre is.**

- Az európai szabványkövetelmények keretében (EN 60335-1):  
Ezt a készüléket akkor használhatják gyermekek 8 éves kortól felfelé, valamint csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt vannak, vagy a készülék biztonságos használatáról oktatást kaptak és a használatból eredő veszélyeket megértették. Gyermekeknek nem szabad játszani a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A nemzetközi szabványkövetelmények keretében (EN 60335-1):  
Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságuk dolgában illetékes személy felügyelete alatt vannak, vagy útmutatót kaptak tőle ahhoz, hogy hogyan kell a készüléket használni. Biztosítani kell gyermekfelügyelettel, hogy ne játszassanak a készülékkel.
- Ne üzemeltesse és ne állítsa fel a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben vagy területeken.
- Ne üzemeltesse a készüléket agresszív atmoszférában.
- Állítsa fel a készüléket függőlegesen és stabilan teherbíró alapfelületen.
- Nedves tisztítás után hagyja megszáradni a készüléket. Ne üzemeltesse azt vizes állapotban.
- Ne üzemeltesse kezelje a készüléket nedves vagy vizes kézzel.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen vízszugárnak.
- Üzem közben ne takarja le a készüléket.
- Ne üljön rá a készülékre.
- A készülék nem játék. Gyermekeket és állatokat tartson távol tőle.
- Működés közben időnként ellenőrizze a készüléket.

- Ellenőrizze minden használat előtt a készüléket, annak tartozékait és csatlakozórészeit, hogy vannak-e sérülések rajtuk. Ne használjon meghibásodott készüléket vagy alkatrészeket.
- Gondoskodjon arról, hogy minden, a készüléken kívül található villamos kábel védve legyen a sérülésektől (pl. állatoktól). Ne használja soha a készüléket, ha a villamos kábel vagy a hálózati csatlakozó sérült!
- A hálózati csatlakozásnak meg kell felelnie a Műszaki függelék adatainak.
- Dugja a hálózati csatlakozódugót szabályszerűen biztosított dugaszolóaljzatba.
- Válasszon hosszabbítót a hálózati csatlakozókábelhez a készülék teljesítményigénye, a kábelhosszúság és a felhasználási cél figyelembe vételével. A hosszabbítókábelt tekerje teljesen le. Kerülje az elektromos túlterhelést.
- Ne használja soha a készüléket, ha sérülést állapít meg a hálózati csatlakozódugón vagy -kábelben. Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozókábele, veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval vagy vevőszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel ki kell cseréltetni. A meghibásodott hálózati csatlakozókábelek komoly veszélyt jelentenek az egészségre!
- Karbantartási, ápolási vagy javítási munkák előtt úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzattól, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzattól, ha nem használja a készüléket.
- Felállításkor tartsa be a minimális távolságot falaktól és tárgyaktól, valamint a tárolási és üzemeltetési feltételeket, a Műszaki függelék szerint.
- Biztosítsa, hogy a levegő belépése és kilépése szabad legyen.
- Biztosítsa, hogy a beszívás oldala szennyeződésektől és laza tárgyaktól mindig mentes legyen.
- Ne dugjon soha tárgyakat vagy végtagokat a készülékbe.
- Ne távolítsa el biztonsági jelöléseket, matricákat vagy címkéket a készülékről. Tartsa a biztonsági jelöléseket, matricákat és címkéket olvasható állapotban.
- A készüléket kizárólag álló helyzetben és kiürített kondenzvíztartállyal, ill. leeresztő tömlővel szállítsa.
- Tárolás vagy szállítás előtt ürítse le az összegyűlt kondenzvizet. Ne igyon belőle. Egészségi veszély áll fenn!
- Kizárólag eredeti tartalékalkatrészeket használjon, mert egyébként nem garantált a működőképesség és a biztonsági követelményeknek megfelelő üzemelés.

**Biztonsági útmutató éghető hűtőanyagokkal működő készülékekhez**

- Csak olyan helyiségekben állítsa fel a készüléket, amelyekben az esetleg kiszökött hűtőközeg nem gyűlhet össze. Az olyan nem szellőző helyiségeket, amelyekben a készülék telepítése, üzemeltetése vagy tárolása történik, úgy kell kialakítani, hogy az esetleg kiszökött hűtőközeg ne gyűljön össze. Így elkerülhető a hűtőközeg elektromos kályhák, háztartási tűzhelyek vagy más gyújtóforrások által okozott gyulladása miatt fellépő tűz- vagy robbanásveszély.
- Csak olyan helyiségekben állítsa fel a készüléket, amelyekben nincs gyújtóforrás (pl. nyílt láng, bekapcsolt gázkészülék vagy elektromos fűtőkészülék).
- Vegye figyelembe, hogy a hűtőközeg szagtalan.
- A készüléket csak a nemzeti telepítési rendelkezésekkel összhangban telepítse.
- Vegye figyelembe a helyi előírásokat.
- Vegye figyelembe a nemzeti gázelőírásokat.
- A készüléket csak 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben telepítse, kezelje és tárolja.
- Úgy őrizze a készüléket, hogy ne léphessenek fel mechanikus károsodások.
- Vegye figyelembe, hogy a csatlakoztatott csővezetékek nem képezhetnek gyújtóforrást.
- R290 az európai környezeti előírásoknak megfelelő hűtőközeg. A hűtőkör részeit nem szabad perforálni.
- R454C 146 értékű alacsony GWP (Global Warming Potential) tényezővel és 0 ODP-vel (ózonlebontó potenciál) rendelkezik.
- Vegye figyelembe a maximális hűtőközeg-mennyiséget a műszaki adatok szerint.
- Nem szabad átfúrni vagy lánggal vágni.
- A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne alkalmazzon a gyártó által ajánlottól eltérő más szert.
- Minden személynek, aki a hűtőközegkörön dolgozik, rendelkeznie kell egy bejelentett szerv által kiállított képesítési igazolással, amely egy nemzetközileg ismert eljárás alapján tanúsítja a hozzáértését hűtőközegek biztonságos használatában.
- Szervizmunkákat csak a gyártó adatai szerint szabad végezni. Ha karbantartási és javítási munkákhoz további személyek segítsége szükséges, a munkákat folyamatosan egy éghető hűtőközeg használatáról oktatásban részesült személy felügyelete mellett kell végezni.
- A teljes hűtőközegkör karbantartást nem igénylő, hermetikusan zárt rendszer és csak hűtő- és klímatechnikai szaküzemek vagy a Trotec végezhet rajta karbantartást, ill. javítást.

**Rendeltetésszerű használat**

A készüléket kizárólag a helyiséglevegő szárítására és párártlanítására használja a műszaki adatok betartásával.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik:

- párártlanítás és szárítás:
  - lakó-, háló-, tusoló- és pincehelyiségekben
  - mosókonyhában, hétvégi házban, lakókocsiban, hajón
- az állandó szárazon tartás:
  - raktárakban, archívumokban, laboratóriumokban, garázsokban
  - fürdő-, mosdó- és öltözőhelyiségekben stb.

**Előre látható helytelen alkalmazás**

- Ne állítsa a készüléket nedves, ill. elárasztott aljzatra.
- Ne helyezzen tárgyakat, pl. ruhadarabokat a készülékre.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne használja a készüléket úszómedence vagy zuhanyozó közvetlen közelében.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Ne végezzen önhatalmú szerkezeti átalakításokat, valamint rá- és átépítéseket a készüléken.
- A rendeltetésszerű használatól eltérő más alkalmazás ésszerűen előre látható helytelen alkalmazásnak számít.

**Személyi képesítés**

Azoknak a személyeknek, akik ezt a készüléket használják:

- tudatában kell lenniük azoknak a veszélyeknek, amelyek elektromos készülékekkel nedves környezetben végzett munka során keletkeznek.
- el kellett olvasniuk és meg kellett érteniük a használati utasítást, különösen a biztonságra vonatkozó fejezetet.

Csak hűtő- és klímatechnikai szaküzemek vagy a Trotec végezhetnek el olyan karbantartási tevékenységet, amelyhez a készülékház felnyitása szükséges.

## Biztonsági jelölések és táblák a készüléken

### Utalás

Ne távolítsa el biztonsági jelöléseket, matricákat vagy címkéket a készülékről. Tartsa a biztonsági jelöléseket, matricákat és címkéket olvasható állapotban.

A készüléken a következő biztonsági jelöléseket és táblákat helyeztük el:

**TTK 140 S / TTK 170 S**

**WARNING • WARNUNG • ATTENTION**

**DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

**EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

**FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

A következő tudnivaló német, angol és francia nyelven található a készüléken:

### FIGYELMEZTETÉS

A készüléket 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell felállítani, üzemeltetni és tárolni.

**TTK 350 S / 650 S**

**WARNING • WARNUNG • ATTENTION**

**DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

**EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

**FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

A következő tudnivaló német, angol és francia nyelven található a készüléken:

### FIGYELMEZTETÉS

A készüléket 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell felállítani, üzemeltetni és tárolni.



### Tartsa be az utasítást

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy be kell tartani a használati utasítást útmutatót.



### A javítási útmutató betartása

A hűtőközegkörön ártalmatlanítási, karbantartási és javítási munkákat csak a gyártó előírásai szerint és csak képesítési igazolással rendelkező személyek végezhetnek. Megfelelő javítási útmutató kérésre a gyártótól igényelhető.

## Egyéb veszélyek



### Veszély

#### Propán (R290) természetes hűtőközeg!

H220 – Rendkívül tűzveszélyes gáz.

H280 – Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

P210 – Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól, valamint más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Nem szabad dohányozni.

P377 – Égő szivárgó gáz: Csak akkor szabad a tüzet oltani, ha a szivárgás biztonságosan megszüntethető.

P410+P403 – Napfénytől védendő. Jól szellőző helyen tárolandó.



### Veszély

#### R454C hűtőközeg!

H221 – Tűzveszélyes gáz.

H280 – Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

P210 – Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól, valamint más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Nem szabad dohányozni.

P381 – Meg kell szüntetni az összes gyújtóforrást, ha ez biztonságosan megtehető.

P403 – Jól szellőző helyen tárolandó.



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Csak meghatalmazott szaküzem végezhet munkát az elektromos alkatrészekben!



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Áramütés veszélye!

Ha a készülék úszómedencében vagy zuhanyozóban vízzel érintkezésbe kerül, áramütés veszélye áll fenn! Nem szabad ezt a készüléket zuhanyozó vagy úszómedence közvetlen közelében használni.!



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Áramütés veszélye!

Ha a készülék érintkezésbe kerül vízzel, áramütés veszélye áll fenn!



**Figyelmeztetés villamos feszültségre**

A készüléken végzett minden munka előtt távolítsa el a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzattól!  
Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves vagy vizes kézzel.  
Úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzattól, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.



**Figyelmeztetés**

A készülék veszélyt jelenthet, ha nem betanított személyek szakszerűtlenül vagy nem a rendeltetésének megfelelően használják! Vegye figyelembe a személyi képesítéseket!



**Figyelmeztetés**

A készülék nem játékszer és gyermekek kezébe nem való.



**Figyelmeztetés**

Fulladásveszély!  
Ne hagyja a csomagolóanyagot gondatlanul szanaszét heverni. Gyermekek kezében veszélyes játékszerré változhat.

**Utalás**

Ne üzemeltesse a készüléket a levegőbeeresztő nyíláson levegősűrő behelyezése nélkül!  
Levegősűrő nélkül erősen elszennyeződik a készülék belseje, ezáltal csökkenhet a teljesítmény és a készülék rongálódhat.

**Utalás**

Kondenzvíztartállyal történő üzemelésnél győződjön meg róla, hogy a kondenzvíztartály jól van behelyezve!  
Ha a kondenzvíztartályt helytelenül helyezi be vagy veszi ki, a készülék **nem** kapcsol ki.

**Magatartás vészhelyzetben**

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Válassza le a készüléket a hálózati táplálásról: Úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzattól, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.
3. Meghibásodott készüléket ne csatlakoztasson ismét a hálózatra.

**Információk a készülékről**

**Készülék-leírás**

A készülék a kondenzáció elve segítségével helyiségek automatikus párátlánításáról gondoskodik.

A ventilátor a levegőbeengedés nyílásán szívja be a helyiség nedves levegőjét, a levegősűrőn, az elpárologtatón és a mögötte lévő kondenzátoron keresztül. A hideg elpárologtatón a nedves levegő lehűl. A levegőben lévő vízpára kondenzátum, ill. dér formájában lecsapódik az elpárologtató lamelláin. A kondenzátoron a párátlánított, lehűlt levegő kissé megmelegszik és ismét távozik. Az így feldolgozott, szárazabb levegő újra elkeveredik a helyiség levegőjével. A helyiség levegőjének a készüléken keresztül folyó, állandó keringése miatt csökken a páratartalom a felállítási helyiségben.

A kondenzvizet a tömlőcsatlakozásra rögzített kondenzvízleeresztő tömlőn át a készülékből egy külső tartályba vagy lefolyóba szállítja.

Opcióként a kondenzálódott vizet egy utólag felszerelhető kondenzvíz-szivattyú segítségével lehet elszállítani a készülékből (lásd "A kondenzvíz-szivattyú felszerelése" fejezetet).

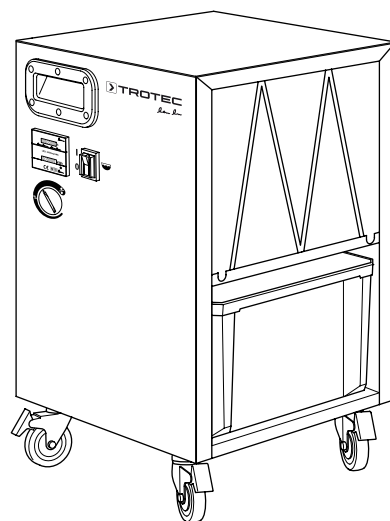
A készülék a kezeléshez és a szállításhoz egy be-/kikapcsolóval, egy üzemóra-számlálóval, egy szállítófogantyúval és szállítókerekekkel van ellátva. Két gumíutközös tartóláb biztosítja a készüléket elgurulás ellen.

A készülék lehetővé teszi a relatív páratartalom csökkentését kb. 32 %-ig. Az üzem közbeni hőkisugárzás miatt a szobahőmérséklet kb. 1-4 °C-kal megemelkedhet.

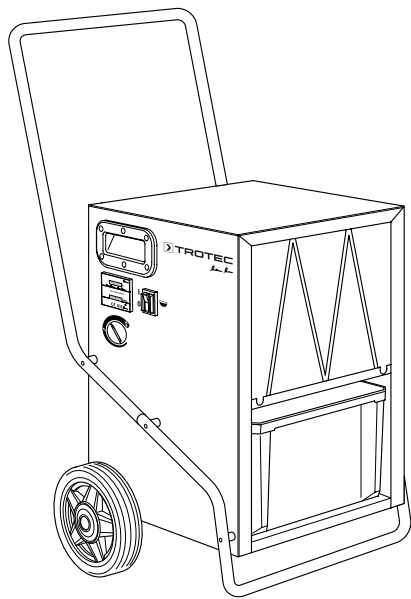
**Modellek**

A TTK S sorozat a következő készülékekből áll:

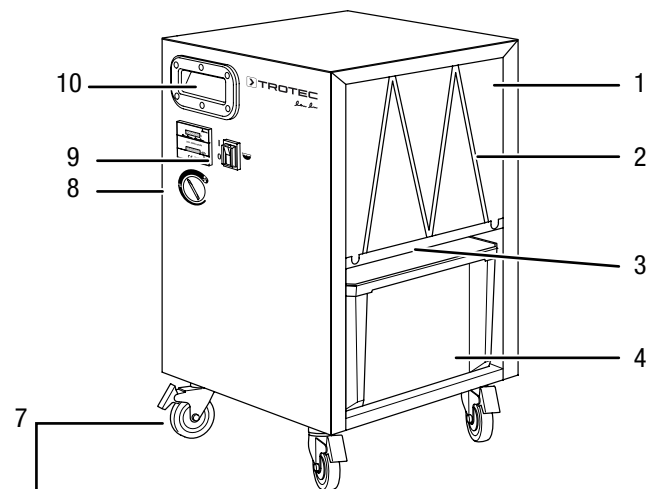
**TTK 140 S**



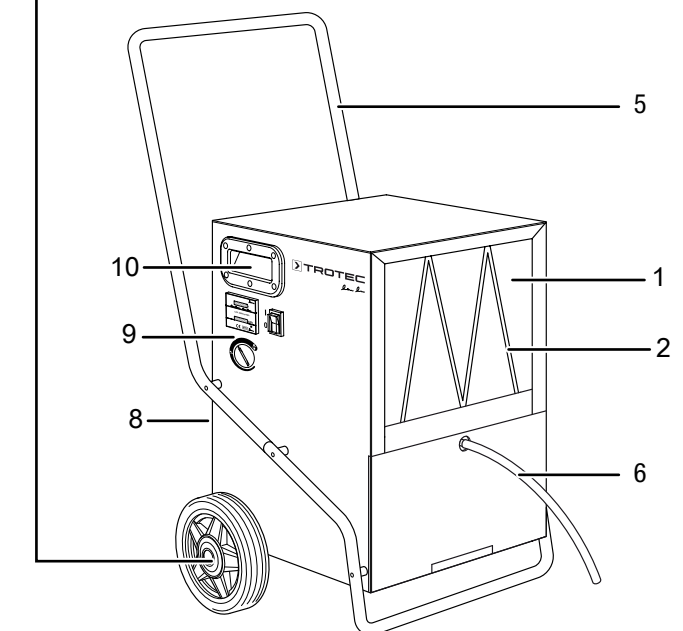
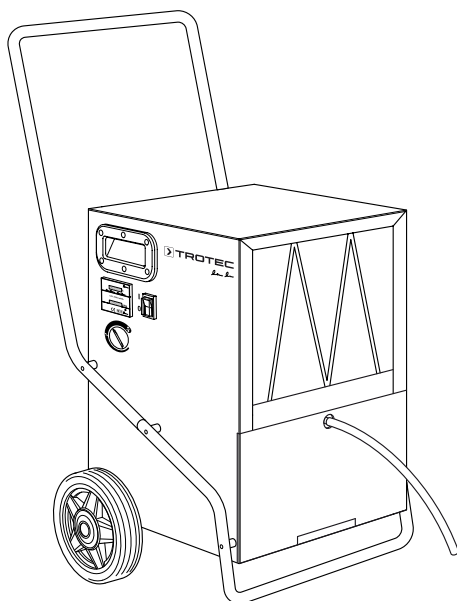
## TTK 170 S / TTK 350 S



## Készülék bemutatása



## TTK 650 S



### Figyelmeztetés!

Az egyszerűbb használathoz az ábrák ebben a dokumentációban csak egyetlen készüléket mutatnak, ami eltérhet a tényleges kivitelétől. Ezáltal az érdemi információtartalom nem változik. Ha szükséges, lényeges különbségeknél a mindenkori készülékeket ábrázoljuk.

Sz.	Megnevezés
1	levegőszűrő a levegőbeengedő nyíláson
2	a levegőszűrő rögzítőrudja
3	tömlőcsatlakozó a kondenzvízleeresztő tömlőhöz (csak a TTK 140 S, TTK 170 S és TTK 350 S modelleknél)
4	kondenzvíztartály (csak a TTK 140 S, TTK 170 S és TTK 350 S modelleknél)
5	szállítógagantyú (csak a TTK 170 S, TTK 350 S és TTK 650 S modelleknél)
6	kondenzvízleeresztő tömlő (csak a TTK 650 S modellnél)
7	szállítógörgő (TTK 140 S) szállítókerék (TTK 170 S / TTK 350 S / TTK 650 S)
8	levegőkilépő nyílás
9	Kezelőelemek
10	hordfogantyú

## Szállítás és tárolás

### Utalás

Ha a készüléket szakszerűtlenül tárolja vagy szállítja, a készülék megsérülhet.

Vegye figyelembe a készülék szállítására és tárolására vonatkozó információkat.

### Szállítás

Vegye figyelembe, hogy esetleg további szállítási előírások érvényesek éghető hűtőközeget tartalmazó készülékekre. Az alkalmazandó szállítási előírásokból derül ki az együtt szállítható felszerelésrészecskék elhelyezése vagy készülékrészecskék maximális száma.

A készülék a könnyebb szállítás érdekében fogantyúval és szállítógörgőkkel van ellátva.

Tartsa be a következő utasításokat minden szállítás **előtt**:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzatból, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.
- Engedje le a maradék kondenzvizet a készülékből és a kondenzvízleeresztő tömlőből (lásd "Karbantartás" fejezet).
- Ne használja húzósinórnak a hálózati csatlakozókábelt.
- A készülékek kicsomagolása után szerelje fel a szállítógörgőket a „Szerelés és telepítés” fejezetben leírtak szerint.
- A készüléket csak szilárd és sima felületen gurítsa.

Tartsa be a következő utasításokat minden szállítás **után**:

- Szállítás után állítsa fel függőlegesen a készüléket.
- Rögzítse a TTK 140 S szállítógörgőit.

### Tárolás

Tartsa be a következő utasításokat minden tárolás **előtt**:

- Engedje le a maradék kondenzvizet a készülékből és a kondenzvízleeresztő tömlőből (lásd "Karbantartás" fejezet).
- Úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzatból, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.
- Hagyja lefolyni az esetleges kondenzvízmaradékokat.

Ha nem használja a készüléket, tartsa be a következő tárolási feltételeket:

- A készüléket csak 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben tárolja.
- Csak olyan helyiségekben tartsa a készüléket, amelyekben nincs gyújtóforrás (pl. nyílt láng, bekapcsolt gázkészülék vagy elektromos fűtőkészülék).
- A készüléket száraz és fagytól és hőségtől védett helyen tárolja.
- A készüléket álló helyzetben, portól és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

- Óvja meg a készüléket szükség esetén egy burkolattal a por behatolása ellen.
- A készülék rongálódásának elkerülése érdekében ne helyezzen más készüléket vagy tárgyat a készülékre.

## Szerelés és üzembe helyezés

### Szállítási terjedelem

- 1 x készülék
- 1 x szállítógörgő (TTK 170 S / TTK 350 S / TTK 650 S)
- 1 x kondenzvízleeresztő tömlő, átmérő 19 mm
- 1 x levegőszűrő
- 1 x tömlőadapter
- 1 x útmutató

### Készülék kicsomagolása

1. Nyissa ki a karton és vegye ki a készüléket.
2. Távolítsa el a készülékről teljesen a csomagolást.
3. Tekerje teljesen le a hálózati kábelt. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábel ne legyen sérült és ne sértse meg Ön se a letekerésnél.

### Szerelés

Használjon a tevékenységhez alkalmas szerszámot.

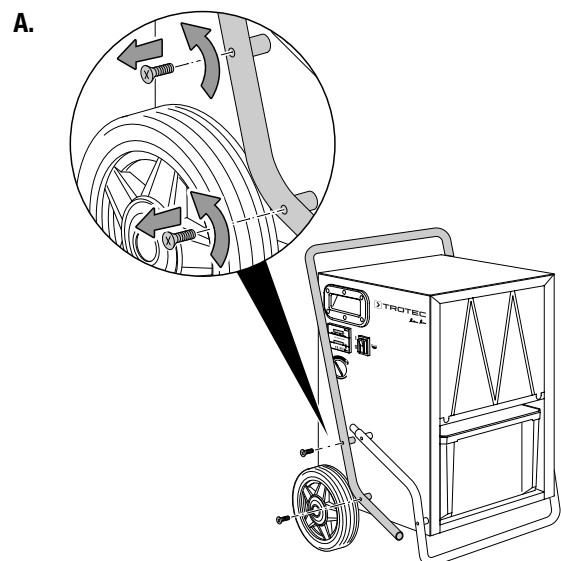
### A szállítógörgő felszerelése (TTK 170 S / TTK 350 S / TTK 650 S)

Az első üzembe helyezés előtt rögzíteni kell a szállítógörgőket a készülékre. Ehhez a következőképpen járjon el:

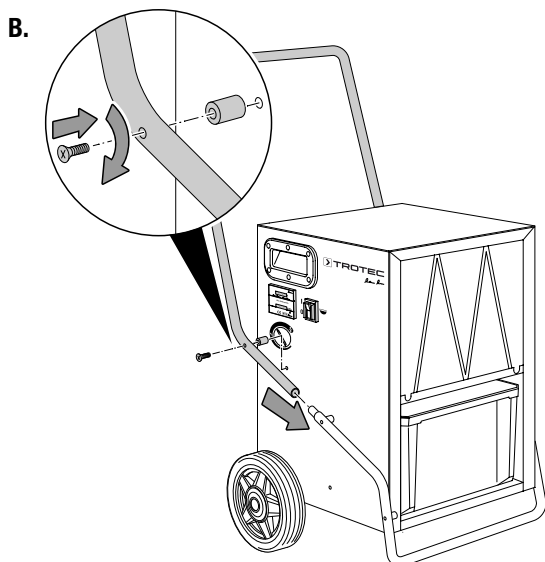


#### Infó

A két alsó csavart a készülék kicsomagolása után ki kell csavarozni a készülékből és a szállítógörgőket csak egy csavarral kell visszaszerelni (vagyis egy csavar megmarad).

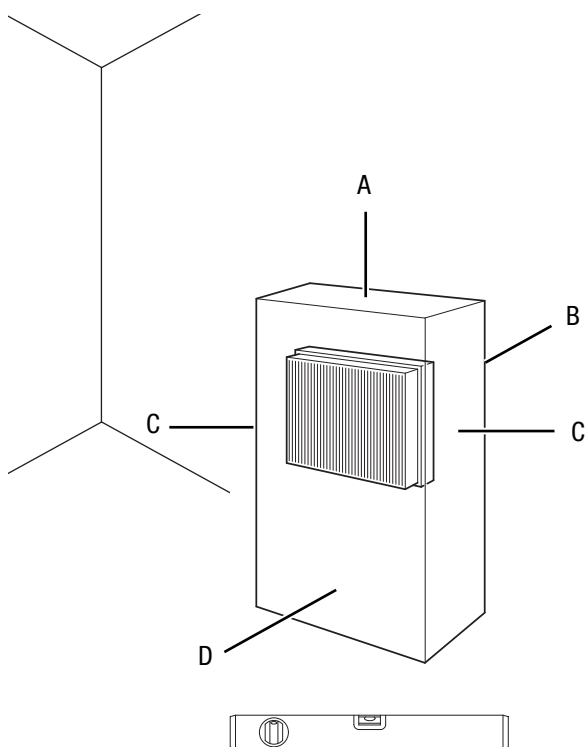






## Üzembe helyezés

A készülék felállításakor tartsa be a minimális távolságot falaktól és tárgyaktól, a „Műszaki függelék” fejezet szerint.



- Állítsa fel a készüléket függőlegesen és stabilan teherbíró alapfelületen.
- Kerülje a bottásveszélyt a hálózati kábel, ill. további elektromos kábelek fektetésénél, különösen akkor, ha a készülék a helyiség közepén van felállítva. Használjon kábelhidakat.
- Győződjön meg arról, hogy a kábelhosszabbítók teljesen ki-, ill. le vannak tekerve.
- A készülék felállításakor tartson kellő távolságot a hőforrásoktól.
- Figyeljen arra, hogy függönyök vagy más tárgyak ne akadályozzák a levegő áramlását.
- A készülék felállításánál biztosítsa a készüléket egy, az előírásoknak megfelelő hibaáram-védőkészülékkel (FI-védőkapcsoló).

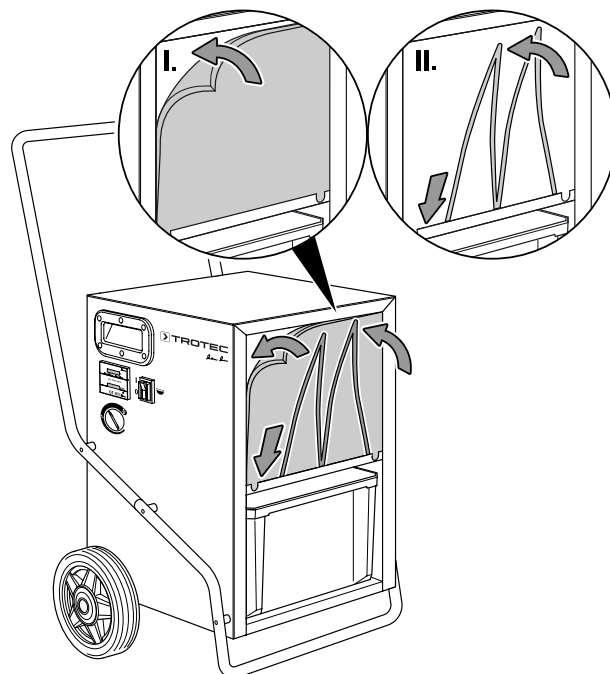
## Levegőszűrő behelyezése

### Utalás

Ne üzemeltesse a készüléket a levegőbeeresztő nyíláson levegőszűrő behelyezése nélkül!

Levegőszűrő nélkül erősen elszennyeződik a készülék belseje, ezáltal csökkenhet a teljesítmény és a készülék rongálódhat.

- Győződjön meg bekapcsolás előtt arról, hogy a levegőszűrő be van szerelve.



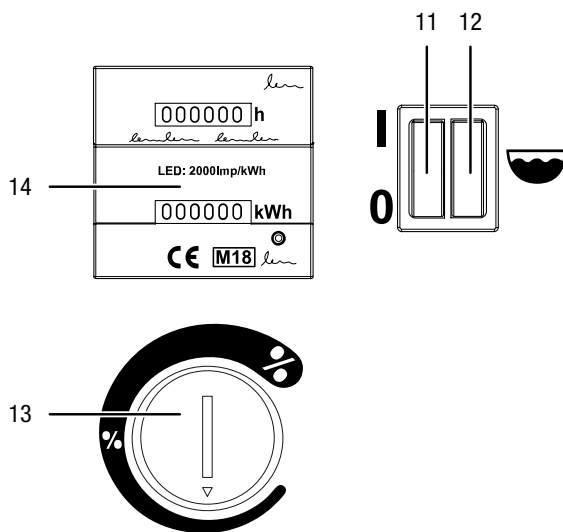
## A hálózati kábel csatlakoztatása

- Dugja a hálózati csatlakozódugót szabályszerűen biztosított dugaszolóaljzatba.

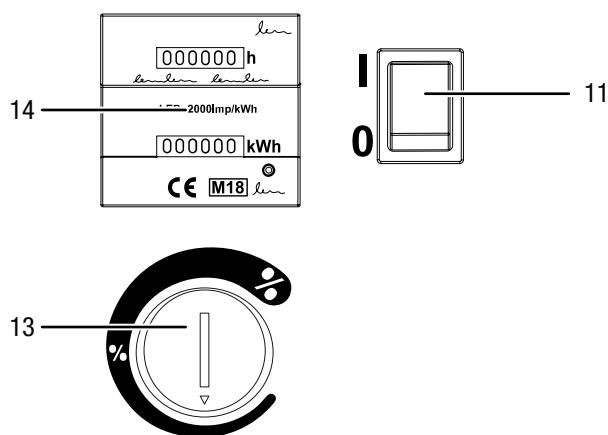
**Kezelés**

**Kezelőelemek**

**TTK 140/170/350 S**

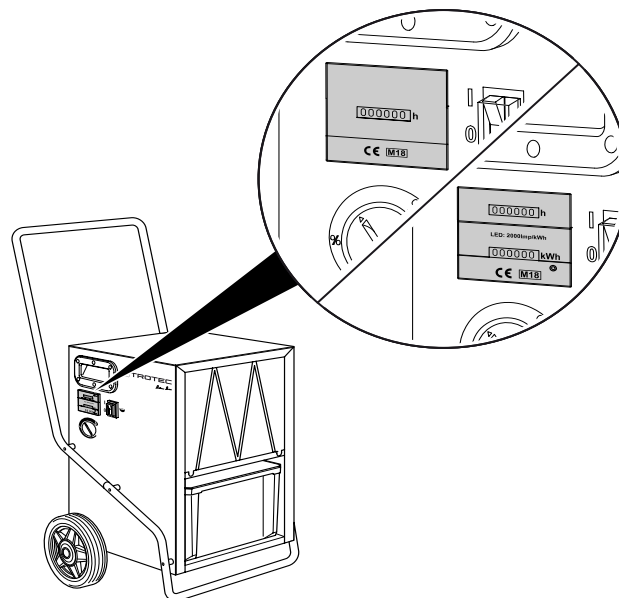


**TTK 650 S**



**Üzemóra-számláló/áramfogyasztás-mérő**

A készülék opcionálisan egy egyszerű üzemóra-számlálóval vagy egy kombinált üzemóra-számlálóval és áramfogyasztás-mérővel van felszerelve (lásd ábra). Ehhez vegye fel a kapcsolatot a Trotec vevőszolgálatával.



**A készülék bekapcsolása**

Miután a készüléket a "Szerelés és üzembe helyezés" fejezetben leírtak szerint üzemkészben felállította, bekapcsolhatja a készüléket.

1. Bekapcsolás előtt végezze el a következő vizsgálatokat:
  - ⇒ **Csak a TTK 140 S, TTK 170 S és TTK 350 S modelleknél:**  
Bizonyosodjon meg arról, hogy a kondenzvíztartály üres és jól van behelyezve.
  - ⇒ **Csak a TTK 650 S modellnél:**  
Győződjön meg róla, hogy a kondenzvízleeresztő tömlő szabályosan van felszerelve és fektetve.
2. Dugja a hálózati csatlakozódugót szabályszerűen biztosított dugaszolóaljzatba.
3. A készülék bekapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (11) I állásba.
4. Győződjön meg róla, hogy a hálózati be-/kikapcsoló (11) világít.
5. **Csak a TTK 140 S, TTK 170 S és TTK 350 S modelleknél:**  
Ellenőrizze, hogy a kondenzvíztartály ellenőrzőlámpája (12) kialudt-e. Ellenkező esetben ürítse ki a kondenzvíztartályt.
6. Szabályozza be a helyiség relatív páratartalmát a forgókapcsolóval (13).

Sz.	Megnevezés	Jelentés
11	Be-/kikapcsoló	A készülék be- és kikapcsolása; Világít, ha a készülék be van kapcsolva
12	Kondenzvíztartály ellenőrzőlámpa (csak a TTK 140 S, TTK 170 S és TTK 350 S modelleknél)	Teli kondenzvíztartálynál világít
13	Forgókapcsoló	Relatív páratartalom kiválasztás Min.: Minimális szárítás Max.: Maximális szárítás
14	Számláló (opcionális minden készülékhez)	Üzemórák kijelzése vagy üzemórák és áramfogyasztás kijelzése

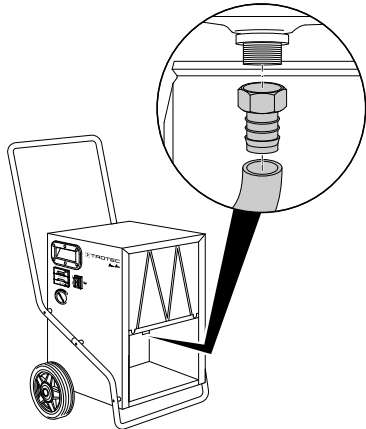
### Állandó üzem üzemmód

Állandó üzemben a készülék folyamatosan és a páratartalomtól függetlenül párátlanítja a levegőt. Állandó üzem indításához állítsa a forgókapcsolót (13) **Max** állásba.

### A kondenzvízleeresztő tömlő csatlakoztatása (TTK 140 S / TTK 170 S / TTK 350 S)

Hosszabb folyamatos használathoz vagy felügyelet nélküli párátlanításhoz csatlakoztatni kell egy megfelelő tömlőt a készülékhez a kondenzvíz leeresztésére.

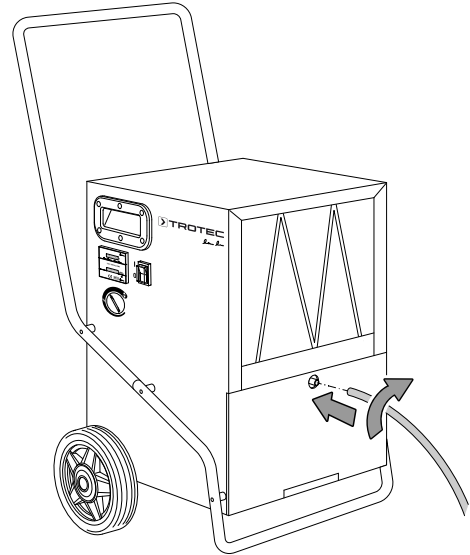
1.



### A kondenzvízleeresztő tömlő csatlakoztatása (TTK 650 S)

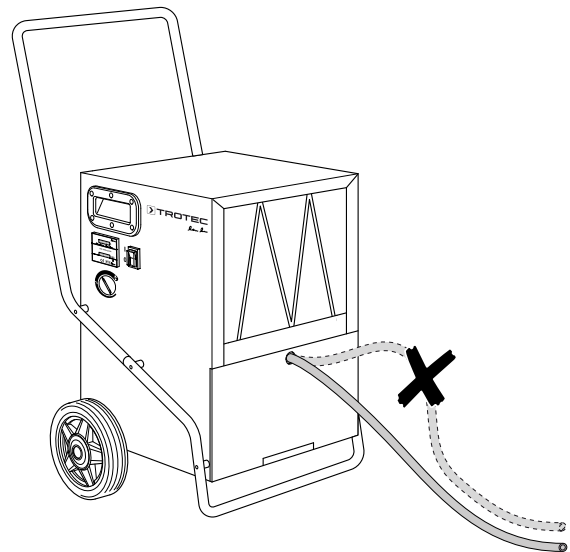
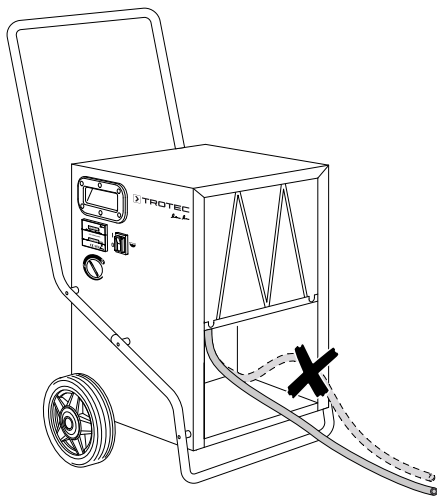
Hosszabb folyamatos használathoz vagy felügyelet nélküli párátlanításhoz csatlakoztatni kell egy megfelelő tömlőt a készülékhez a kondenzvíz leeresztésére.

1.



2.

2.



### Automatikus jégtelenítés

Ha a helyiség-hőmérséklet 11 °C-nál alacsonyabb, az elpárologtató eljégesedik a párátlanítás alatt. A készülék ekkor automatikus jégtelenítést hajt végre. A jégtelenítés időtartama változó.

- Ne kapcsolja ki a készüléket az automatikus jégtelenítés alatt. Ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

**Üzemelés kondenzvíz-szivattyúval (opcionális)**

**Utalás**

A tömlőadapter-csatlakozó a készülék belsejében található.

Opcióként a kondenzálódott vizet egy utólag felszerelhető kondenzvíz-szivattyú segítségével lehet elszállítani a készülékből (lásd az "Utánrendelhető tartozékok" fejezetet). 50 m-ig terjedő szivattyúzó teljesítménnyel és 4 m maximális szállítómagassággal a kondenzvíz elvezetése folyamatosan történhet emeleteken keresztül is.

**Üzemen kívül helyezés**



**Figyelmeztetés villamos feszültségre**

Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves vagy vizes kézzel.

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzatból, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.
- Üritse ki adott esetben a kondenzvíztartályt.
- Tisztítsa meg a készüléket a "Karbantartás" fejezet szerint.
- Tárolja a készüléket a „Szállítás és tárolás” fejezet szerint.

**Utánrendelhető tartozékok**



**Figyelmeztetés**

Csak a használati utasításban megadott tartozékokat és kiegészítő készülékeket használja. A használati utasításban megadottaktól eltérő munkaszámok vagy más tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet.

Megnevezés	Cikkszám
TTK 140 S levegőszűrő	7.710.000.332
TTK 170 S levegőszűrő	7.710.000.332
TTK 350 S levegőszűrő	7.710.000.334
TTK 650 S levegőszűrő	7.710.000.335
Kondenzvízszivattyú	6.100.003.020

**Hibák és zavarok**

A készülék kifogástalan működését a gyártás alatt többször ellenőriztük. Ha ennek ellenére működési zavarok lépnének fel, vizsgálja át a készüléket a következő felsorolás szerint.

**A készülék nem indul el:**

- Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
- Ellenőrizze, hogy sérült-e a hálózati kábel és a csatlakozódugó.
- Ellenőrizze a helyi hálózati biztosítékot.
- Ellenőrizze a szintet a kondenzvíztartályban és adott esetben ürítse ki. A kondenzvíztartály ellenőrzőlámpájának (12) nem szabad világítania.

**A készülék működik, de nem képződik kondenzátum:**

- A kondenzvíz-szivattyú használata esetén: Ellenőrizze, hogy elszennyeződött-e a kondenzvíztartály és a tömlők.
- Győződjön meg arról, hogy a helyiség relatív páratartalma megfelel a műszaki adatoknak.
- Ellenőrizze, hogy elszennyeződött-e a levegőszűrő. Szükség esetén tisztítsa ki, ill. cserélje ki a levegőszűrőt.
- Ellenőrizze kívülről a kondenzátort, hogy elszennyeződött-e (lásd "Karbantartás" fejezet). Tisztítsa meg a szennyezett kondenzátort egy szaküzemmel vagy a Trotec-kel.
- A készülék adott esetben automatikus jégtelenítést hajt végre. Automatikus jégtelenítés közben nem működik a párátlanítás.

**A készülék hangos, ill. vibrál:**

- Ellenőrizze, hogy a készülék függőlegesen és stabilan áll.

**Kondenzvíz folyik ki:**

- Ellenőrizze a készülék tömítettségét.

**A kompresszor nem indul:**

- Ellenőrizze a helyiség hőmérsékletét. Vegye figyelembe a készülék megengedett munkatartományát a műszaki adatok szerint.
- Ellenőrizze, hogy kioldott-e a kompresszor túlmelegedésvédelme. Válassza le a készüléket az áramhálózatról és hagyja kb. 10 percig lehűlni, mielőtt újra az áramhálózatra csatlakoztatja.
- A készülék adott esetben automatikus jégtelenítést hajt végre. Automatikus jégtelenítés közben nem működik a párátlanítás.

**A készülék nagyon meleg, hangos, ill. veszít a teljesítményéből:**

- Ellenőrizze, hogy elszennyeződött-e a levegőbeengedés és a levegőszűrő. Távolítsa el a külső szennyeződések.
- Ellenőrizze kívülről a készüléket, hogy elszennyeződött-e (lásd "Karbantartás" fejezet). Tisztítsa meg a készülék elszennyeződött belsejét egy hűtő- és klímatechnikai szaküzemmel vagy a Trotec-kel.

**Utalás**

Várjon legalább 3 percet minden karbantartási és javítási munka után. Csak utána kapcsolja be újra a készüléket.

**A készülék nem működik az ellenőrzések után kifogástalanul?**

Lépjön kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. Vigye a készüléket adott esetben javításra egy hűtő- és klímatechnikai szaküzembe, vagy a Trotechez.

## Karbantartás

## Karbantartási időközök

Karbantartási és ápolási időközök	minden üzembe helyezés előtt	szükség esetén	legalább 2 hetenként	legalább 4 hetenként	legalább 6 hónaponként	legalább évenként
Beszívó- és kifújónyílások vizsgálata szennyeződésre, idegen testekre, esetleges tisztítás	X			X		
Külső tisztítás		X				X
Készülék belseje szennyeződésének vizuális vizsgálat		X				X
Levegőszűrő vizsgálata szennyeződésre, idegen testekre, esetleges tisztítás, ill. csere	X		X			
Levegőszűrő kicserélése					X	
Sérülések vizsgálata	X					
Rögzítőcsavarok ellenőrzése		X				X
Próbaüzem						X
A kondenzvíztartály és/vagy a leeresztőtömlő leürítése		X				

## Karbantartási és ápolási jegyzőkönyv

Készüléktípus: .....

Készülékszám: .....

Karbantartási és ápolási időközök	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Beszívó- és kifújónyílások vizsgálata szennyeződésre, idegen testekre, esetleges tisztítás																
Külső tisztítás																
Készülék belseje szennyeződésének vizuális vizsgálat																
Levegőszűrő vizsgálata szennyeződésre, idegen testekre, esetleges tisztítás, ill. csere																
Levegőszűrő kicserélése																
Sérülések vizsgálata																
Rögzítőcsavarok ellenőrzése																
Próbaüzem																
A kondenzvíztartály és/vagy a leeresztőtömlő leürítése																
Megjegyzések																

1. Dátum: ..... Aláírás: .....	2. Dátum: ..... Aláírás: .....	3. Dátum: ..... Aláírás: .....	4. Dátum: ..... Aláírás: .....
5. Dátum: ..... Aláírás: .....	6. Dátum: ..... Aláírás: .....	7. Dátum: ..... Aláírás: .....	8. Dátum: ..... Aláírás: .....
9. Dátum: ..... Aláírás: .....	10. Dátum: ..... Aláírás: .....	11. Dátum: ..... Aláírás: .....	12. Dátum: ..... Aláírás: .....
13. Dátum: ..... Aláírás: .....	14. Dátum: ..... Aláírás: .....	15. Dátum: ..... Aláírás: .....	16. Dátum: ..... Aláírás: .....

## Karbantartást megelőző tevékenységek



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves vagy vizes kézzel.

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzatból, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

**Csak meghatalmazott szaküzemek vagy a Trotec végezhetnek el olyan tevékenységet, amelyhez a készülék felnyitása szükséges.**

## Motorműködtető kondenzátor

### Utalás

**10.000 üzemóra után cserélni kell a motorműködtető kondenzátort!**

## Hűtőközegkör



### Veszély

#### Propán (R290) természetes hűtőközeg!

H220 – Rendkívül tűzveszélyes gáz.

H280 – Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

P210 – Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól, valamint más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Nem szabad dohányozni.

P377 – Égő szivárgó gáz: Csak akkor szabad a tüzet oltani, ha a szivárgás biztonságosan megszüntethető.

P410+P403 – Napfénytől védendő. Jól szellőző helyen tárolandó.



### Veszély

#### R454C hűtőközeg!

H221 – Tűzveszélyes gáz.

H280 – Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

P210 – Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól, valamint más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Nem szabad dohányozni.

P381 – Meg kell szüntetni az összes gyújtóforrást, ha ez biztonságosan megtehető.

P403 – Jól szellőző helyen tárolandó.

- A teljes hűtőközegkör karbantartást nem igénylő, hermetikusan zárt rendszer és csak hűtő- és klimatechnikai szaküzemek vagy a Trotec végezhet rajta karbantartást, ill. javítást.

## Biztonsági jelölések és táblák a készüléken

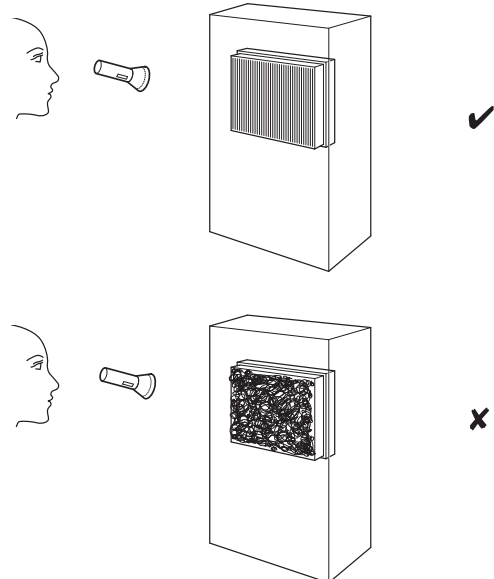
Rendszeresen ellenőrizze a készüléken lévő biztonsági jelöléseket és táblákat. Az olvashatatlan biztonsági jelöléseket cserélje ki!

## A ház tisztítása

Tisztítsa meg a házat egy megnedvesített, puha, nem szárazó kendővel. Ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be nedvesség a készülékházba. Ügyeljen arra, hogy villamos alkatrészeket ne érhesse nedvesség. A kendő nedvesítéséhez ne használjon agresszív tisztítószeret, például tisztítósprayket, oldószereket, alkoholtartalmú tisztítószeret vagy súrolószereket.

## Készülék belseje szennyeződésének vizuális vizsgálat

1. Vegye ki a levegőszűrőt.
2. Világítson be egy zseblámpával a készülék nyílásaiba.
3. Ellenőrizze, hogy elszennyeződött-e a készülék belseje.
4. Ha tömör porréteget ismer fel, tisztítsa ki a készülék belsejét egy hűtő- és klimatechnikai szaküzemmel, vagy a Trotec-kel.
5. Helyezze ismét be a levegőszűrőt.



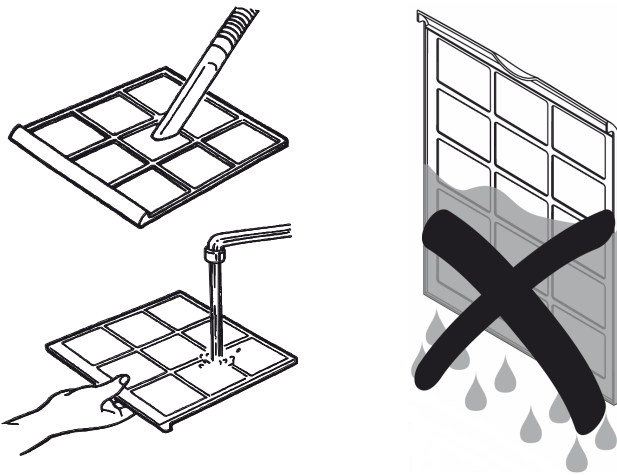
## Levegőszűrő tisztítása

### Utalás

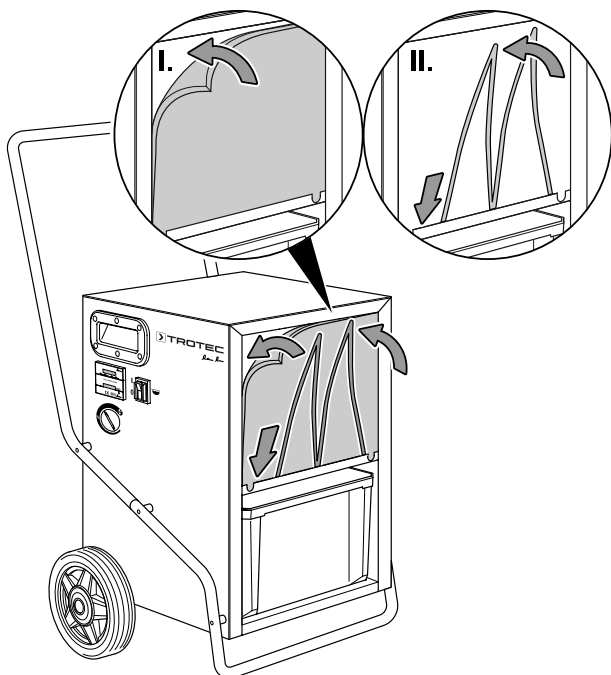
Győződjön meg arról, hogy a levegőszűrő nem elhasznált és nem is sérült. A levegőszűrő szélei és sarkai nem lehetnek deformáltak és lekerekedettek. Bizonyosodjon meg a levegőszűrő újbóli behelyezése előtt arról, hogy az sértetlen és száraz!

A levegőszűrőt szennyeződés esetén tisztítani kell. Ez pl. csökkent teljesítményben nyilvánul meg (lásd "Hibák és zavarok" fejezetet).

1. Vegye ki a levegőszűrőt a készülékből.
2. Tisztítsa meg a szűrőt puha, nem szárazó, enyhén nedves kendővel. Ha a szűrő erősen szennyezett, semleges tisztítószerrel kevert meleg vízzel tisztítsa.



3. Hagyja teljesen megszáradni a szűrőt. Ne rakja be a nedves állapotban a szűrőt a készülékbe!
4. Helyezze be a levegőszűrőt ismét a készülékbe.



## Kondenzvíztartály ürítése

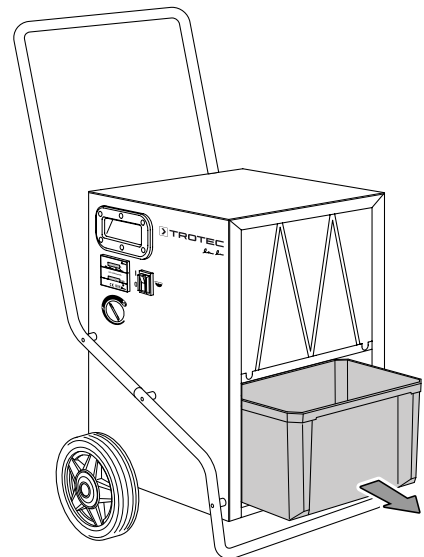
(TTK 140 S / TTK 170 S / TTK 350 S)



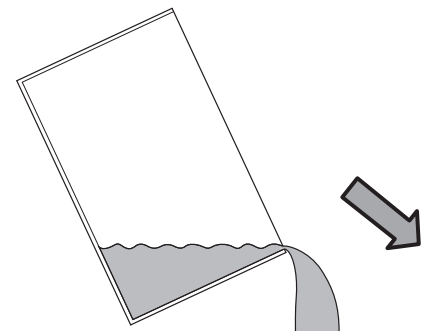
### Infó

A kompresszor mindig késleltetve indul. Ez a kompresszor védelmére szolgál és növeli élettartamát. Ha kiveszi a kondenzvíztartályt a készülékből és ürítés után visszateszi, akkor kb. 3 perc késleltetéssel kapcsol be újra. Ez a késleltetés opcionális higrosztátos üzemmódban is aktív. Ha a helyiség páratartalma az előválasztó kapcsoló beállítása fölé emelkedik, a kompresszor csak késleltetve kapcsol be újra. A ventilátor a kompresszortól függetlenül mindig tovább működik. Ha a kondenzvíztartályt kiveszi, a készülék nem kapcsol ki.

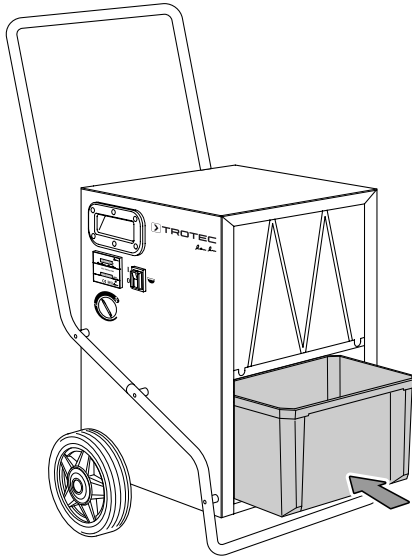
1. A készülék kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (11) 0 állásba.
2. Vegye ki a kondenzvíztartályt.



3. Ürítse ki a kondenzvíztartályt.



4. Tolja be a kondenzvíztartályt ismét a készülékbe.
- ⇒ Ha a kondenzvíztartály megtelt, világít a kondenzvíztartály ellenőrzőlámpa (12). A kompresszor és a ventilátor kikapcsol.



### **Tevékenységek a karbantartás után**

Ha szeretné tovább használni a készüléket:


- Csatlakoztassa újra a készüléket úgy, hogy a hálózati dugót dugaszolja a hálózati dugaszoló aljzatba.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

- Tárolja a készüléket a „Szállítás és tárolás” fejezet szerint.



**Műszaki függelék**
**Műszaki adatok**

Paraméter	Érték			
Modell	TTK 140 S	TTK 170 S	TTK 350 S	TTK 650 S
Párátlanító teljesítmény @ 30 °C / 80 % rH	35 l / 24 h	40 l / 24 h	55 l / 24 h	91 l / 24 h
Párátlanító teljesítmény max.	40 l / 24 h	50 l / 24 h	70 l / 24 h	150 l / 24 h
Munkatartomány (hőmérséklet)	5 °C - 32 °C	5 °C - 32 °C	5 °C - 32 °C	5 °C - 32 °C
Munkatartomány (relatív páratartalom)	50 % - 90 % rH	50 % - 90 % rH	50 % - 90 % rH	50 % - 90 % rH
Megengedett nyomás, max.	3,0 MPa	3,0 MPa	3,0 MPa	3,0 MPa
Nyomás beszívó oldal	0,6 MPa	0,6 MPa	0,6 MPa	0,6 MPa
Nyomás kilépő oldal	1,9 MPa	2,1 MPa	2,2 MPa	2,8 MPa
Levegő-térfogatáram	580 m <sup>3</sup> /h	580 m <sup>3</sup> /h	1000 m <sup>3</sup> /h	1000 m <sup>3</sup> /h
Hálózati csatlakozás	220-240 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz	220-240 V / 50 Hz	220-240 V / ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel max.	0,6 kW	0,6 kW	1,4 kW	2,1 kW
Névleges áram	2,7 A	2,8 A	6,1 A	9,5 A
Biztosíték 	-	-	-	-
Védettség	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Víztartály befogadóképesség	6 l	6 l	6 l	-
Hűtőközeg	R290 (propán)	R290 (propán)	R454C (fluorozott gáz)	R454C (fluorozott gáz)
Hűtőközeg mennyisége	150 g	150 g	650 g	1050 g
GWP tényező	3	3	146	146
CO <sub>2</sub> -egyenérték	0,00045 t	0,00045 t	0,09490 t	0,15 t
Hangnyomásszint, LpA (1 m; DIN 45635-01-KL3 szerint)	52 dB(A)	52 dB(A)	54 dB(A)	56 dB(A)
Méreték (hosszúság x szélesség x magasság)	400 x 400 x 605 mm	540 x 490 x 963 mm	530 x 500 x 965 mm	616 x 511 x 1022 mm
Min. távolság falaktól / tárgyaktól	fent (A): 50 cm hátról (B): 50 cm oldaltól (C): 50 cm előlről (D): 50 cm	50 cm 50 cm 50 cm 50 cm	50 cm 50 cm 50 cm 50 cm	50 cm 50 cm 50 cm 50 cm
Súly	29 kg	32 kg	39 kg	52 kg

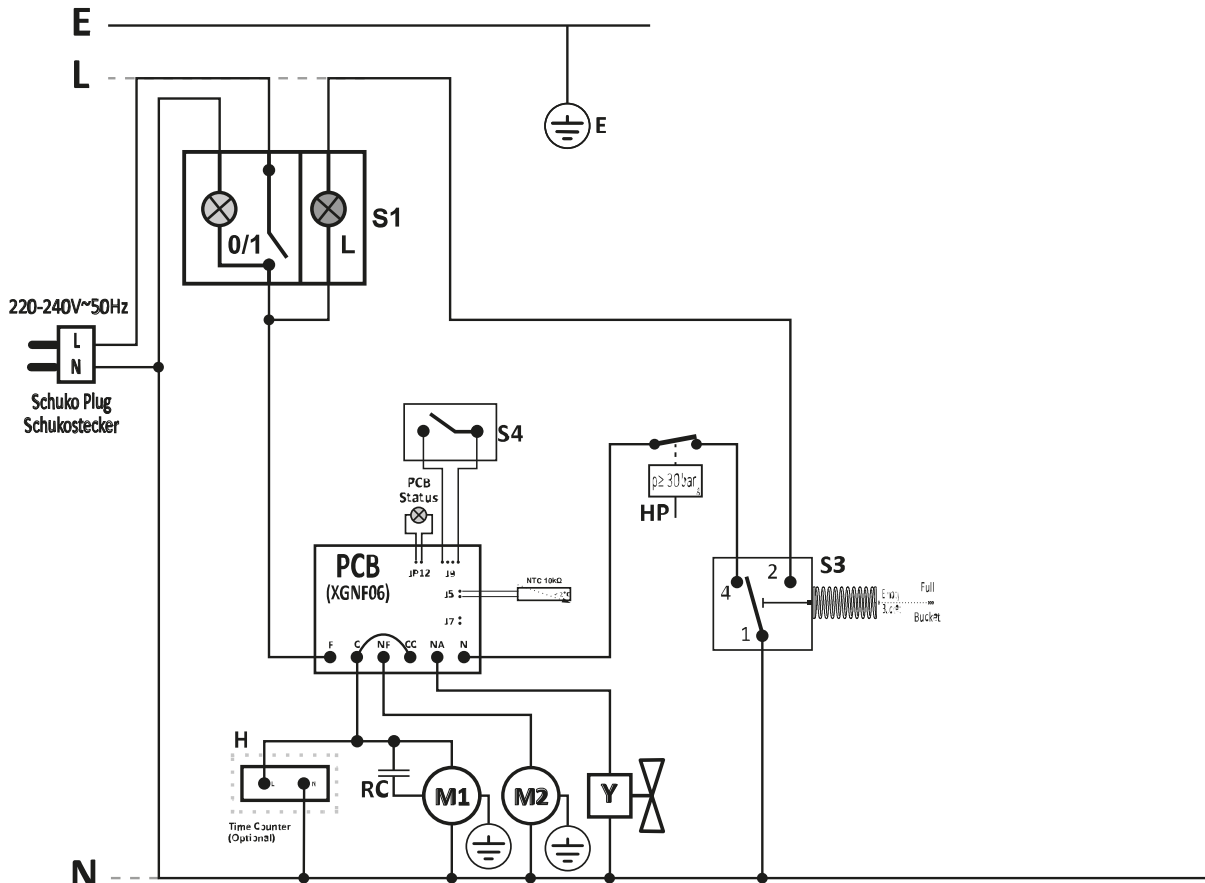
**Kapcsolási rajz**

**TTK 140 S / TTK 170 S / TTK 350 S**

**Üzemóra-számláló**

**STANDARD MODELS ARE NOT EQUIPED WITH ANY OF THE COUNTERS REPRESENTED IN THE DIAGRAMS!**

Wiring diagram with full tank switch & pressure switch resetting the PCB  
 With the LED in JP12, the ambient temperature monitoring probe is not active and in this mode no delay for is set during startup  
 Hour counter just counting the compressor operation time (optional)



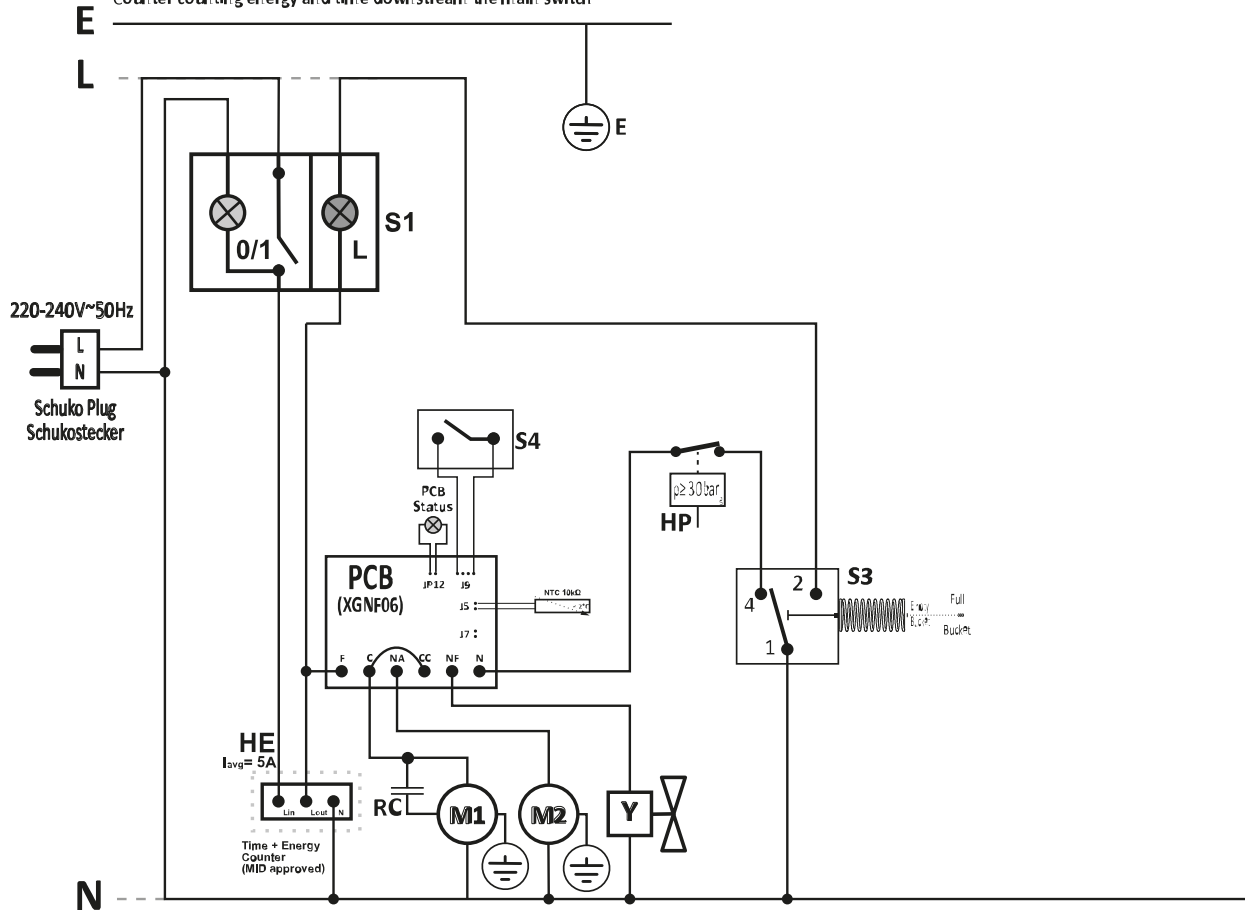
- E - Earthing / Erdung
- N - Common Line / Gemeinsame
- L - Line / Außenleiter
- S1 - On-Off Switch / Geräteschalter 0/1
- S3 - Micro Switch (Tank Full) / Mikroschalter Wippe Vollstand (Behälter voll)
- S4 - Humidistat / Hygrostat
- L - Red lamp (Tank full) / Signalleuchte "rot" (Behälter voll)
- M1 - Compressor / Kompressor
- M2 - Fan motor / Lüftermotor
- Y - Two Way Valve / Abtau-Magnetventil
- RC - Running Capacitor / Motorbetriebskondensator
- H - Time Counter (Optional) / Zeit Zähler (Zusätzliche)
- HP - High pressure switch / Hochdruckschalter

**NOTE: Wiring is prepared to connect both Time Counter as well as Time & Energy Counter**

## Üzemóra-számláló MID-számlálóval

# STANDARD MODELS ARE NOT EQUIPED WITH ANY OF THE COUNTERS REPRESENTED IN THE DIAGRAMS!

Wiring diagram with full tank switch & pressure switch resetting the PCB  
 With the LED in JP12, the ambient temperature monitoring probe is not active and in this mode no delay for is set during startup  
 Counter counting energy and time downstream the main switch



- E - Earthing / Erdung
- N - Common Line / Gemeinsame
- L - Line / Außenleiter
- S1 - On-Off Switch / Geräteschalter 0/1
- S3 - Micro Switch (Tank Full) / Mikroschalter Wippe Vollstand (Behälter voll)
- S4 - Humidistat / Hygrostat
- L - Red lamp (Tank Presence) / Signalleuchte " rot " (Tank Präsenz)
- M1 - Compressor / Kompressor
- M2 - Fan motor / Lüftermotor
- Y - Two Way Valve / Abtau-Magnetventil
- RC - Running Capacitor / Motorbetriebskondensator
- HE - Time + Energy Counter (Optional) / Zeit + Energie Zähler (Zusätzliche)
- HP - High pressure switch / Hochdruckschalter

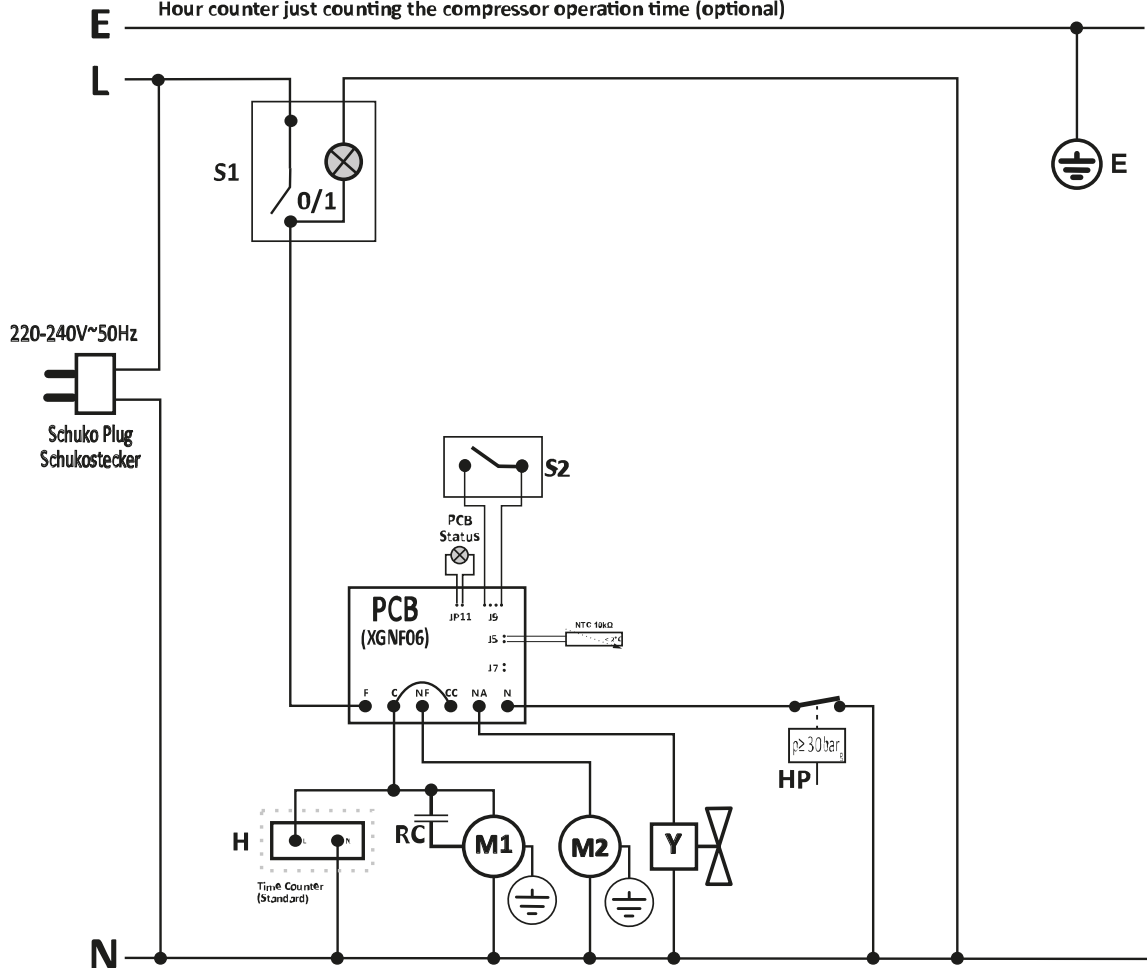
**NOTE: Wiring is prepared to connect both Time Counter as well as Time & Energy Counter**

TTK 650 S

Üzemóra-számláló

**STANDARD MODELS ARE NOT EQUIPED WITH ANY OF THE COUNTERS REPRESENTED IN THE DIAGRAMS!**

Hour counter just counting the compressor operation time (optional)

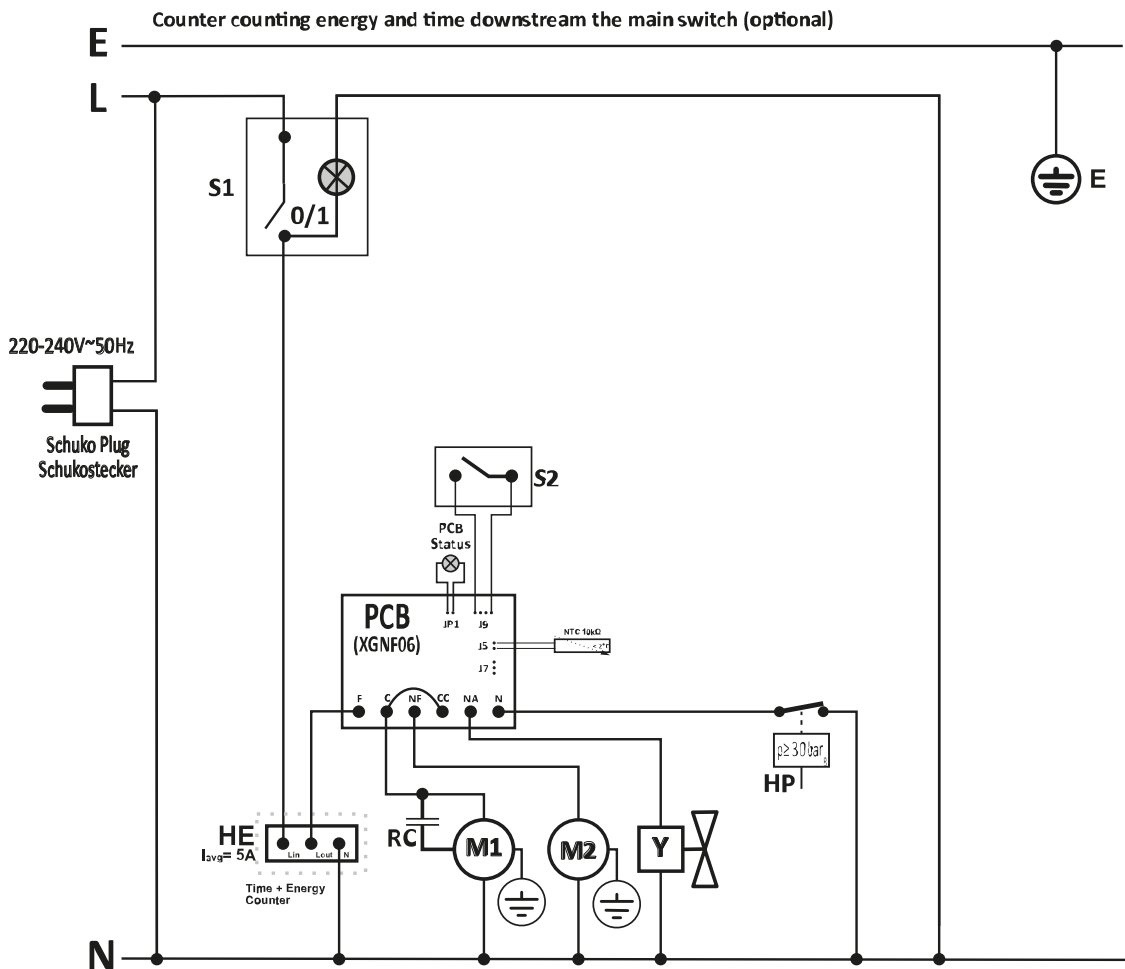


- E - Earthing / Erdung
- N - Common Line / Gemeinsame
- L - Line / Außenleiter
- S1 - On-Off Switch / Geräteschalter 0/1
- S2 - Humidistat / Hygrostat
- M1 - Compressor / Kompressor
- M2 - Fan motor / Lüftermotor
- Y - Two Way Valve / Abtau-Magnetventil
- RC - Running Capacitor / Motorbetriebskondensator
- H - Time Counter (Optional) / Zeit Zähler (Zusätzliche)
- P - Water Pump Socket / Wasserpumpe Stockdose
- HP - High pressure switch / Hochdruckschalter

**NOTE: Wiring is prepared to connect both Time Counter as well as Time & Energy Counter**

## Üzemóra-számláló MID-számlálólóval

**STANDARD MODELS ARE NOT EQUIPED WITH ANY OF THE COUNTERS REPRESENTED IN THE DIAGRAMS!**



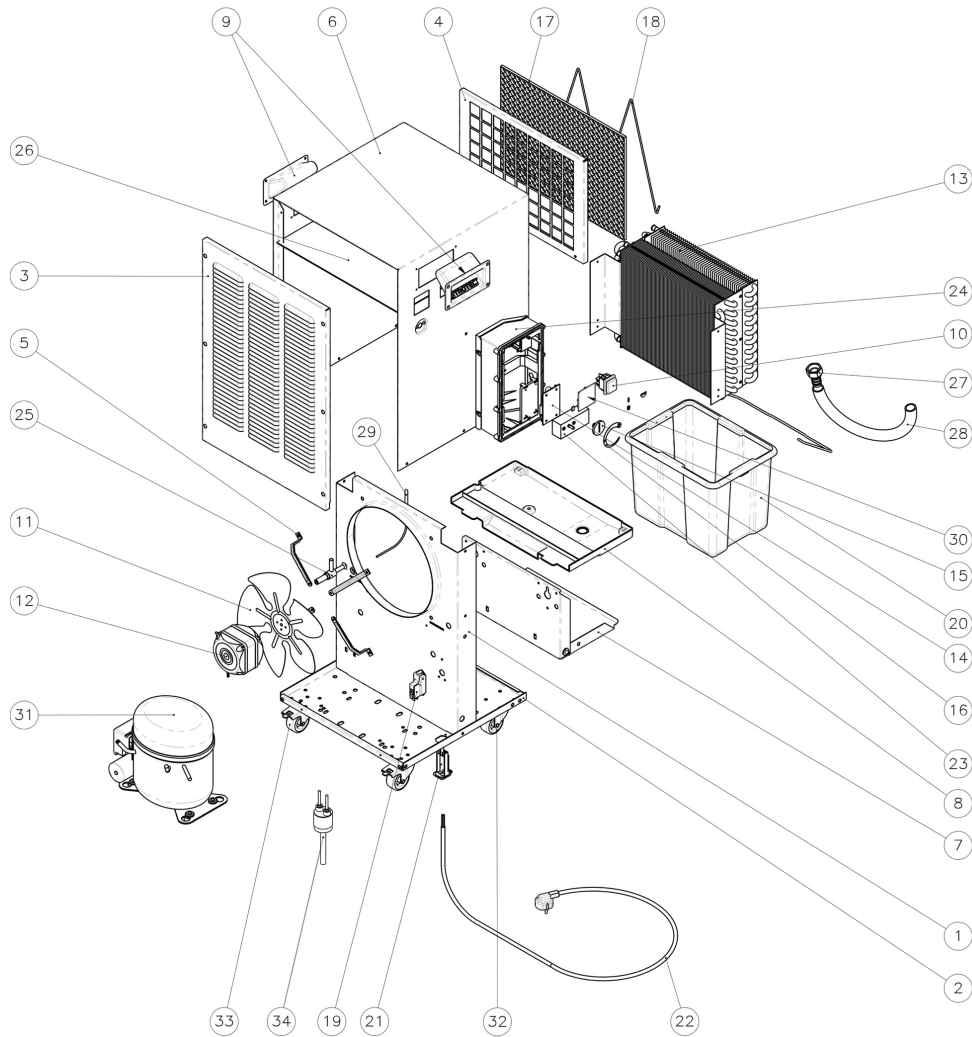
- E - Earthing / Erdung
- N - Common Line / Gemeinsame
- L - Line / Außenleiter
- S1 - On-Off Switch / Geräteschalter 0/1
- S2 - Humidistat / Hygrostat
- M1 - Compressor / Kompressor
- M2 - Fan motor / Lüftermotor
- Y - Two Way Valve / Abtau-Magnetventil
- RC - Running Capacitor / Motorbetriebskondensator
- HE - Time + Energy Counter (Optional) / Zeit + Energie Zähler (Zusätzliche)
- P - Water Pump Socket / Wasserpumpe Stockdose
- HP - High pressure switch / Hochdruckschalter

**NOTE: Wiring is prepared to connect both Time Counter as well as Time & Energy Counter**

**TTK 140 S alkatrészek áttekintése és alkatrészjegyzék**

**Infó**

Az alkatrészek pozíciószámai különböznek a szerkezeti egységeknek a használati utasításban használt pozíciószámaiktól.



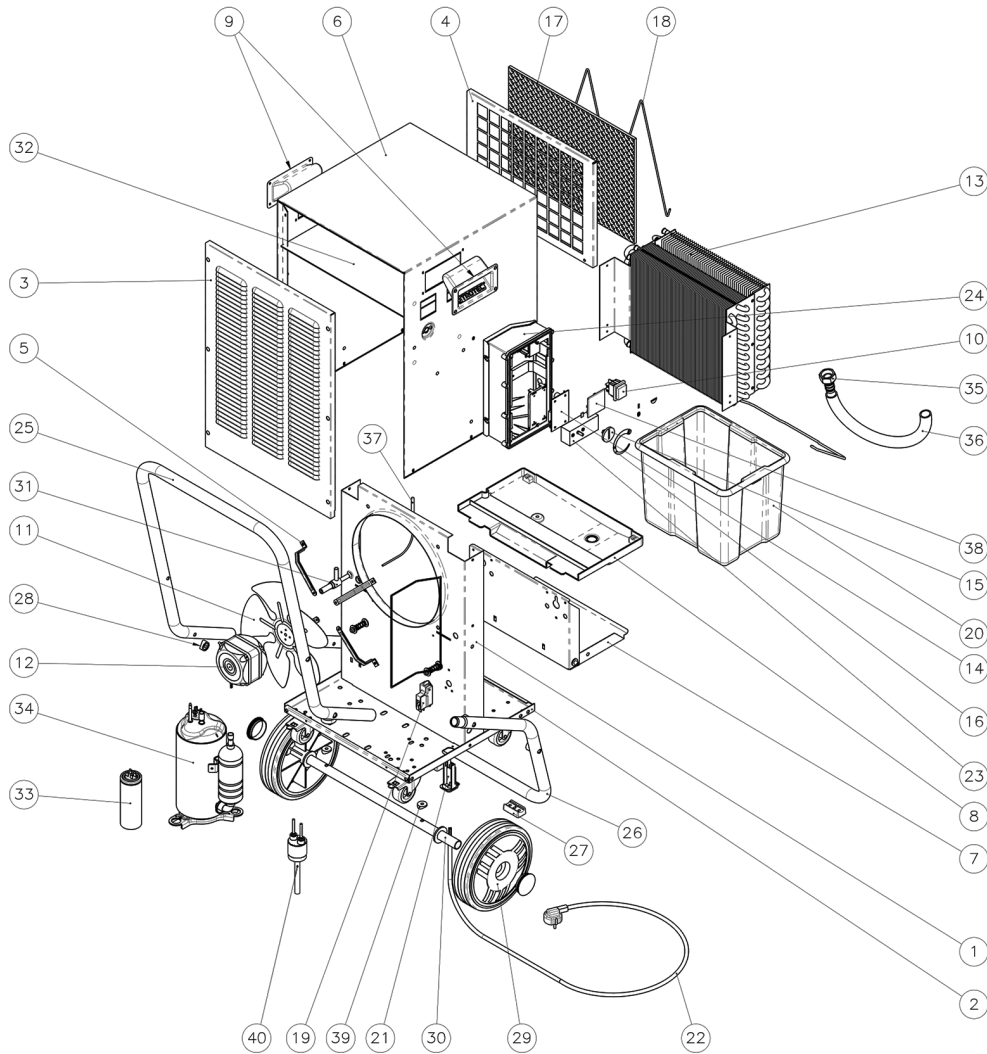
Sz.	Alkatrész	Sz.	Alkatrész	Sz.	Alkatrész
1	Main frame	13	Heat exchangers	25	Defrost valve
2	Baseplate	14	Electronic controller	26	Top hood thermal isolating foam
3	Air outlet grille	15	Humidistat knob	27	Hose connector
4	Air inlet grille	16	Control panel sticker	28	Flexible hose
5	Fan motor brackets	17	Air filter	29	Defrost sensor
6	Pre-coated PVC hood	18	Air filter bracket	30	Hour counter gap cover
7	Water tank base plate (complete set)	19	Full water tank switching system	31	Compressor NLY90RAb
8	Condensates water pan	20	Water tank	32	Spinning castor without brake
9	Plastic grip	21	Cable gland + electric terminal block	33	Spinning castor with brake
10	Main switch	22	Power supply cable	34	Pressure switch
11	Fan blade	23	Humidistat		
12	Fan motor	24	Control's box		

## Alkatrészek áttekintése és a TTK 170 S / TTK 350 S alkatrészjegyzéke



### Infó

Az alkatrészek pozíciószámai különböznek a szerkezeti egységeknek a használati utasításban használt pozíciószámaitól.

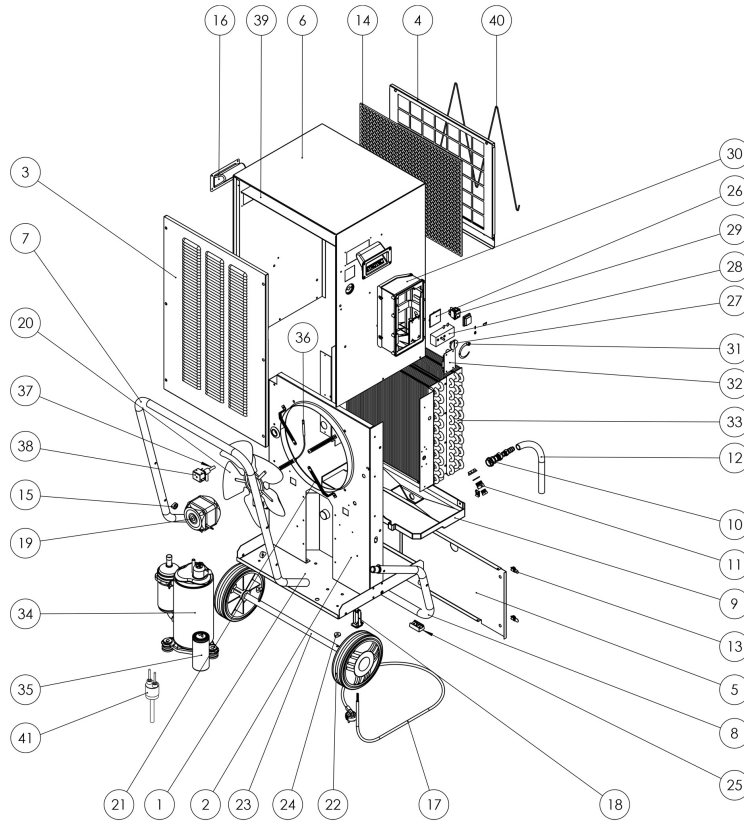


Sz.	Alkatrész	Sz.	Alkatrész	Sz.	Alkatrész
1	Main frame	15	Humidistat knob	29	Wheel
2	Baseplate	16	Control panel sticker	30	Wheel's axle
3	Air outlet grille	17	Air filter	31	Defrost valve
4	Air inlet grille	18	Air filter bracket	32	Top hood thermal isolating foam
5	Fan motor brackets	19	Full water tank switching system	33	Running capacitor
6	Pre-coated PVC hood	20	Water tank	34	Compressor
7	Water tank base plate (complete set)	21	Cable gland + electric terminal block	35	Hose connector
8	Condensates water pan	22	Power supply cable	36	Flexible hose
9	Plastic grip	23	Humidistat	37	Defrost sensor
10	Main switch	24	Control's box	38	Hour counter gap cover
11	Fan blade	25	Tubular handle	39	Axle's saddle spacer
12	Fan motor	26	Tubular foot	40	Pressure switch
13	Heat exchangers	27	Saddle foot		
14	Electronic controller	28	Handle's saddle spacers		

**Alkatrészek áttekintése és a TTK 650 S alkatrészjegyzéke**

**Infó**

Az alkatrészek pozíciósámai különböznek a szerkezeti egységeknek a használati utasításban használt pozíciósámaiktól.



Sz.	Alkatrész	Sz.	Alkatrész	Sz.	Alkatrész
1	Baseplate	15	Handle's saddle spacer	29	Main switch
2	Structural element	16	Plastic grip	30	Control's box
3	Air outlet ventilation grille	17	Power supply cable	31	Control panel sticker
4	Air inlet ventilation grille	18	Cable gland + electric terminal block	32	Electronic controller
5	Back cover	19	Fan motor	33	Heat exchanger
6	Pre-coated PVC hood	20	Fan blade	34	Compressor
7	Tubular handle	21	Fan motor brackets	35	Running capacitor
8	Tubular foot	22	Wheel	36	Defrost sensor
9	Water pan	23	Wheel's axle	37	Defrost valve
10	Hose fitting	24	Axle's saddle spacer	38	Defrost valve coil
11	Hidraulic plug	25	Plastic feet	39	Top hood thermal isolating foam
12	Hose	26	Hour counter gap cover	40	Air filter bracket
13	1/4 turn lock	27	Humidistat knob		
14	Air filter	28	Humidistat		



## Ártalmatlanítás

A csomagolóanyagokat mindig környezetvédelmi szempontból megfelelő módon és az ártalmatlanításra vonatkozó, érvényes, helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.



Az áthúzott szemétdör-jelkép egy elektromos vagy elektronikus készüléken a 2012/19/EU irányelvből származik. Azt fejezi ki, hogy használati idejének végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékba dobni. Az Ön közelében gyűjtőhelyek állnak rendelkezésre használt elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadásához. A címetek a városi, ill. helyi önkormányzattól tudhatja meg. Sok EU-oroszra vonatkozóan a <https://hub.trotec.com/?id=45090> weboldalon is tájékozódhat további leadási lehetőségekről. Egyébként szíveskedjen az országában berendezések hulladékainak hasznosítására hivatalosan engedélyezett helyhez fordulni.

Elektromos és elektronikus készülék-hulladékok szelektív gyűjtésének az a célja, hogy lehetővé tegye a készülék-hulladékok anyagainak, ill. a hulladékok más formában történő hasznosítását, továbbá elkerüljük a környezetre és az emberi egészségre ható negatív következményeket az esetleg a készülékekben lévő veszélyes anyagok ártalmatlanítása során.

A készülékben lévő propán hűtőközeget csak megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező cégekkel, szakszerűen ártalmatlanítsa, a nemzeti törvényeknek megfelelően (Európai Hulladék Katalógus: 160504).

A készülék fluortartalmú üvegházhatású gázzal működik, ami veszélyes lehet a környezetre és hozzájárulhat a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe jut.

További információkat az adattáblán talál.

Szakszerűen, az érvényes nemzeti törvényeknek megfelelően ártalmatlanítsa a készülékben található hűtőközeget.

## Megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv II. melléklet 1. rész A szakasza értelmében

Mi, a Trotec GmbH kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a lent nevezett termék fejlesztése, tervezése és gyártása a gépekről szóló EK-irányelv követelményeivel összhangban történt az irányelv 2006/42/EK változata szerint.

**Termékmodell / termék:** TTK 140 S, TTK 170 S,  
TTK 350 S, TTK 650 S

**Terméktípus:** páráltanító

**Induló gyártási év:** 2022

## Vonatkozó EU-irányelvek:

- 2011/65/EU
- 2012/19/EU
- 2014/30/EU
- 2015/863/EU

## Alkalmazott harmonizált szabványok:

- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 60335-2-40:2003/A1:2006
- EN 60335-2-40:2003/A2:2009
- EN 60335-2-40:2003/A11:2004
- EN 60335-2-40:2003/A12:2005
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012
- EN 60335-2-40:2003/AC:2006
- EN 60335-2-40:2003/AC:2010
- EN 60335-2-40:2003/AC:2013

## Alkalmazott nemzeti szabványok és műszaki előírások:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 60335-2-40:2018
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 60335-1:2012/A1:2019
- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-1:2012/A14:2019
- IEC 60335-1:2010
- IEC 60335-1:2010/A1:2013/A2:2016
- IEC 61000-3-2:2018
- IEC 61000-3-2:2018/A1:2020
- IEC 61000-3-3:2013
- IEC 61000-3-3:2013/A1:2017
- IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

## Gyártó és a műszaki dokumentációért felelős neve:

Trotec GmbH

Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

A kiállítás helye és dátuma:

Heinsberg, 16.09.2022



Joachim Ludwig, ügyvezető

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)